

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 83

28 March 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 675/74 of the Council of 21 March 1974 setting up a system of licences for the import of cotton yarn into the United Kingdom from third countries 1
- ★ Regulation (EEC) No 676/74 of the Council of 21 March 1974 amending Regulation (EEC) No 1968/73 laying down general rules to be applied in the event of the market in cereals being disturbed 3
- ★ Regulation (EEC) No 677/74 of the Council of 21 March 1974 relating to the organization of a survey on the earnings of permanent workers in agriculture 4
- ★ Regulation (EEC) No 678/74 of the Council of 21 March 1974 fixing for the year 1974 the Community quantitative export quota for certain types of copper ash and residues and for certain types of copper, aluminium and lead waste and scrap 6
- Regulation (EEC) No 679/74 of the Commission of 27 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 8
- Regulation (EEC) No 680/74 of the Commission of 27 March 1974 fixing the import levy on molasses 10
- Regulation (EEC) No 681/74 of the Commission of 27 March 1974 abolishing the countervailing charge on cucumbers imported from Spain 11
- Regulation (EEC) No 682/74 of the Commission of 27 March 1974 abolishing the countervailing charge on certain varieties of sweet oranges imported from Algeria 12
- ★ Regulation (EEC) No 683/74 of the Commission of 27 March 1974 amending Regulation (EEC) No 1054/73 on detailed rules for aid in respect of silkworms 13
- Regulation (EEC) No 684/74 of the Commission of 27 March 1974 fixing the difference in the prices of white sugar to be used for calculating the levy for products processed from fruit and vegetables 14

Contents (continued)

- ★ Regulation (EEC) No 685/74 of the Commission of 27 March 1974 re-establishing the levying of customs duties on women's, girls' and infants' undergarments, other than of cotton falling within heading No ex 61.04, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973 apply 15

- Regulation (EEC) No 686/74 of the Commission of 27 March 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 16

- Regulation (EEC) No 687/74 of the Commission of 27 March 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 18

- Regulation (EEC) No 688/74 of the Commission of 27 March 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 20

- Regulation (EEC) No 689/74 of the Commission of 27 March 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 22

- Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 24

- Open procedures 26

- Restricted procedures 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 675/74 OF THE COUNCIL

of 21 March 1974

setting up a system of licences for the import of cotton yarn into the United Kingdom
from third countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1025/70 ⁽¹⁾ of 25 May 1970 establishing common rules for imports from third countries, and in particular Article 10 thereof ;

After consultation with the Advisory Committee set up by Article 5 of that Regulation ;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas in response to the request dated 17 December 1973 from the British Government the Commission, by Regulation (EEC) No 335/74 ⁽²⁾, set up, pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1025/70, a system of licences for the import of cotton yarn into the United Kingdom coming from third countries, this system being applicable under the same conditions as laid down in Council Regulation (EEC) No 2631/73 ⁽³⁾ of 27 September 1973, which set up the same system for the period 1 April to 31 December 1973 ;

Whereas it results from the statistics and other information supplied by the British Government during the consultation with the Advisory Committee mentioned above, that the immediate liberalization of imports of cotton yarn from the countries listed in Annex II to Regulation (EEC) No 1025/70 would, in present circumstances, still be likely to cause substantial injury, which would be difficult to repair, to the British cotton spinning industry, in particular as regards employment, by disrupting the reconversion process of that industry ;

Whereas protective measures must therefore be adopted in the form of a limitation on the importation of cotton yarn for a period extending to 31 December 1974 ;

Whereas, given that the threat of substantial injury originates in imports intended for the United Kingdom market, it appears justified at present, having regard to existing trade flows, to restrict the application of the protective measures to imports into that country ;

Whereas these protective measures must be defined in such a way as to facilitate the completion of the re-conversion process and to allow the liberalization of the imports in question by the end of 1974 ;

Whereas, having regard to production and consumption in the United Kingdom and to the trend in imports from third countries, which have increased substantially following the liberalization of imports into the United Kingdom from certain Mediterranean countries under agreements between the Community and those countries, provision should be made for limiting imports at a level corresponding to that fixed for 1973 ;

Whereas the protective measures may be amended or repealed in relation to the trend in imports into other regions of the Community ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The importation into the United Kingdom from the third countries listed in Annex II to Regulation (EEC) No 1025/70, excepting those countries listed in the Annex to this Regulation, of the products shown below shall be subject to production of an import licence, and the total tonnage so imported during the period 1 January to 31 December 1974 inclusive shall not exceed the following quantity :

⁽¹⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1970, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 16.

CCT heading No	Description	Quantity
55.05	Cotton yarn, not put up for retail sale	} 17 000 metric tons
55.06	Cotton yarn, put up for retail sale	

2. The import licences referred to in paragraph 1 shall be issued by the United Kingdom.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

ANNEX

Australia
Austria
Canada
Cyprus
Finland
Greece
Iceland
Israel
Lebanon
Malta

Morocco
New Zealand
Norway
Portugal
Spain
Sweden
Switzerland (including Liechtenstein)
Tunisia
Turkey
United States of America

REGULATION (EEC) No 676/74 OF THE COUNCIL**of 21 March 1974****amending Regulation (EEC) No 1968/73 laying down general rules to be applied
in the event of the market in cereals being disturbed**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 19 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC
provides for the necessary measures to be taken when
the cif price of certain cereals is appreciably higher
than the threshold price for the same products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of
19 July 1973, laying down general rules to be applied
in the event of the cereals market being disturbed, as
amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾,
adopted measures that may be taken pursuant to
Article 19 of Regulation No 120/67/EEC; whereas it
appears necessary to extend the range of measures
which may thus be taken by the addition of a special
measure for maize gluten;

Whereas by virtue of Article 14 (1) of Regulation No
120/67/EEC, the import levy on the product referred
to in this Article consists of two components, namely,
a variable component and a fixed component, the
latter designed to protect the processing industry;

Whereas, to avoid disturbances on the Community
market in this product, it is necessary to ensure an
adequate supply thereof; whereas the Community has
a shortage of maize gluten, a product rich in protein;

whereas an increase in imports of this product would
enable it to be used in the manufacture of animal
feeding stuffs; whereas this objective can only be
attained through a reduction of the charges on
imports of this product, without endangering Commu-
nity production; whereas it is henceforth necessary to
provide for the partial suspension of the fixed compo-
nent for this product, until 31 December 1974, at the
latest,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1968/73 shall be amended as
follows:

(a) the following indent shall be added to Article 2
(1):

— partial suspension of the fixed component of
the import levy on maize gluten falling within
subheading No 23.03 A I of the Common
Customs Tariff until 31 December 1974 at the
latest.

(b) the first indent of Article 4 (2) shall be replaced by
the following:

— the laying down of the measures referred to in
Article 2 and the abolition of the measures
referred to in the second, third and fifth
indents of Article 2 (1) shall be decided upon.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 March 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

REGULATION (EEC) No 677/74 OF THE COUNCIL**of 21 March 1974****relating to the organization of a survey on the earnings of permanent workers in agriculture**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 213 thereof;

Having regard to the draft Regulation submitted by the Commission;

Whereas, in order to carry out the tasks assigned to it by the Treaty, and in particular Articles 2, 39, 117, 118, 119 and 122 thereof, the Commission needs to know the earnings situation and trends in the Member States;

Whereas, in contrast to those existing for industry and services, comparable statistics on earnings in agriculture are not yet available at Community level and consequently this gap should be filled;

Whereas such statistical data on the earnings of workers in agriculture as do exist within the Member States do not permit valid comparisons to be made and hence it is necessary to conduct a specific Community survey based on uniform definitions and characteristics;

Whereas the technical difficulties of a survey on earnings in agriculture make it necessary to proceed by stages and in the first instance only to consider the earnings of permanent workers in agriculture;

Whereas it is possible and more economical to carry out such a survey by random sampling only,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Commission shall undertake a survey of the actual earnings of permanent workers in agriculture on the basis of the statistical data relating to one month in 1974, preferably the month of April.

Article 2

The survey shall be extended to all holdings which employ permanent workers, and which exercise activity specified and defined under class 01 of the General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities (NACE), with the exception of holdings whose activities are mainly or exclusively directed to creating and maintaining gardens and parks, to hunting and to activities ancillary to agriculture.

Article 3

The survey shall be carried out by means of random sampling.

In respect of those holdings appearing in the survey sample, employers shall supply the information required for the survey, in the manner set out hereafter.

Article 4

The survey shall consist of the collection for each permanent worker, of all data relating to gross cash earnings for one month in 1974, preferably the month of April, the existence or absence of benefits in kind, the nature of work performed, the basis on which earnings are calculated, and the number of hours paid, as well as the sex, age and professional qualifications.

Article 5

Information shall be gathered by the statistical services of the Member States.

The Commission, with the collaboration of the statistical services of the Member States, shall determine the technical details of the survey and the manner in which results are to be transmitted to the Commission.

Article 6

Individual items of information supplied for purposes of the survey shall be used for statistical purposes only. It shall be prohibited to use the information for taxation purposes, or to communicate it to third parties.

Member States shall take appropriate measures to avoid any infringement of:

- (a) the obligation to supply the information referred to in Article 3,
- (b) the obligation, under the first paragraph of this Article, to maintain secrecy as regards the information obtained.

Article 7

The expenditure incurred by Member States in carrying out this survey shall be charged against the European Communities' budget appropriations allocated for this purpose.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

REGULATION (EEC) No 678/74 OF THE COUNCIL
of 21 March 1974

fixing for the year 1974 the Community quantitative export quota for certain types of copper ash and residues and for certain types of copper, aluminium and lead waste and scrap

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2603/69 ⁽¹⁾ of 20 December 1969 establishing common rules for exports, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1023/70 ⁽²⁾ of 25 May 1970 establishing a common procedure for administering quantitative quotas, and in particular Article 2 thereof ;

Having regard to the proposal from the Commission;

Whereas certain types of copper ash and residues and certain types of copper, aluminium and lead waste and scrap at competitive prices are still in short supply in the Community ;

Whereas unrestricted exportation of those products with a consequent marked increase in exports would aggravate the current supply situation ; whereas quantitative export quotas have been applied till now so as to avoid shortages of supply ;

Whereas Community quantitative export quotas for those products should now be fixed for 1974 and criteria should be laid down for their allocation ;

Whereas the provisions relating to the control of intra-Community trade laid down in Commission Regulation (EEC) No 1279/71 ⁽³⁾ of 17 June 1971 on the use of Community transit documents for the purpose of applying certain measures on the exportation of certain goods apply only if the measures introducing export restrictions provide for their application,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the year 1974, the Community quantitative export quotas for the products listed below are as follows :

CCT heading No	Description of goods	Quantity (metric tons)
ex 26.03	Ash and residues of copper and copper alloys	13 640
ex 74.01	Waste and scrap of copper and copper alloys : — resulting from the breaking-up of ships registered in third countries or of ammunition sold by the armed forces of third countries	10 950
	— other	16 130
76.01 B	Aluminium waste and scrap	2 885
78.01 B	Lead waste and scrap	1 060

⁽¹⁾ OJ No L 324, 27. 12. 1969, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 124, 8. 6. 1970, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 133, 19. 6. 1971, p. 32.

Article 2

In allocating the quotas fixed in Article 1, the following criteria shall be applied :

CCT heading No	Description of goods	Criteria
ex 26.03	Ash and residues of copper and copper alloys	Actual exports 1970/1972 with adjustments according to estimated needs
ex 74.01	Waste and scrap of copper and copper alloys : — resulting from the breaking-up of ships registered in third countries or of ammunition sold by the armed forces of third countries — other	1973 Allocation Estimated requirements
76.01 B	Aluminium waste and scrap	1973 Allocation
78.01 B	Lead waste and scrap	1973 Allocation

Article 3

The products listed in Article 1, where obtained under inward processing arrangements within the meaning of the Council Directive 69/73/EEC ⁽¹⁾ of 4 March 1969 on the harmonization of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of inward processing, and exported outside the Community, and products exported temporarily for processing, working or repair in a third country which are to be re-imported for home use within the customs territory of the Community (outward processing), shall be counted against the quota share of the exporting Member State.

Article 4

Commission Regulation (EEC) No 1279/71 shall apply to movement within the Community of the products listed in Article 1.

Article 5

The Council shall, in good time and in any case before 31 December 1974 decide on the measures to be taken after expiry of the period of validity of this Regulation as regards the exportation of the products listed in Article 1.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 March 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No L 58, 8. 3. 1969, p. 1.

REGULATION (EEC) No 679/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 0 0 0 0

REGULATION (EEC) No 680/74 OF THE COMMISSION

of 27 March 1974

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Whereas the import levy on molasses was fixed by Regulation (EEC) No 1739/73 and subsequent amending Regulations ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1739/73

to the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levy referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC is, in respect of molasses, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 32.

ANNEX

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.03	Molasses, whether or not decolourized	0

REGULATION (EEC) No 681/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974
abolishing the countervailing charge on cucumbers imported from Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (2) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 611/74 ⁽³⁾ of 18 March 1974, introduced a countervailing charge on cucumbers imported from Spain ;

Whereas the present trend of prices for products imported from Spain on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 1291/70 ⁽⁴⁾, recorded or calculated in accordance with the provi-

sions of Article 4 of that Regulation, indicates that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days, whereas the conditions specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products from Spain can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 611/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1974, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 2. 7. 1970, p. 10.

REGULATION (EEC) No 682/74 OF THE COMMISSION**of 27 March 1974****abolishing the countervailing charge on certain varieties of sweet oranges
imported from Algeria**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organiza-
tion of the market in fruit and vegetables as last
amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in
particular Article 27 (2) thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 547/74 ⁽³⁾
of 7 March 1974 introduced a countervailing charge
on certain varieties of sweet oranges imported from
Algeria ;

Whereas, for this product imported from Algeria,
there were no prices for six consecutive working days,

whereas the conditions specified in Article 26 (2) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of these
products from Algeria can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 547/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 66, 8. 3. 1974, p. 28.

REGULATION (EEC) No 683/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974
amending Regulation (EEC) No 1054/73 on detailed rules for aid in respect of
silkworms

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
845/72⁽¹⁾ of 24 April 1972 laying down special
measures to encourage silkworm rearing, and in parti-
cular Article 2 (5) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1054/73⁽²⁾ of 18 April 1972, laid down the detailed
rules for aid in respect of silkworms for the 1973/74
rearing year; whereas experience has shown that the
provisions of that Regulation should be extended for
future rearing years;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (ECC) No 1054/73 is replaced
by the following:

'The aid referred to in Article 2 of Regulation
(EEC) No 845/72 shall be granted under the condi-
tions laid down in the following Articles in respect
of silkworms reared in the Community.'

Article 2

The words '30 November of each year' shall be substi-
tuted for '31 December 1973' in Article 3 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1054/73.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 100, 27. 4. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 4.

REGULATION (EEC) No 684/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974

**fixing the difference in the prices of white sugar to be used for calculating the
levy for products processed from fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
865/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables as last amended by Regulation (EEC)
No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) thereof ;

Whereas, in order to enable the Member States to
determine the amount of the levy applicable in
respect of the various added sugars, on imports of the
products listed in Annex I to Regulation (EEC) No
865/68, it is necessary in accordance with Article 2 (2)
of that Regulation, to determine the difference
between the average of the threshold prices for one
kilogramme of white sugar for each month of the
quarter for which the difference is being determined
and the average of the cif prices for one kilogramme

of white sugar used in fixing the levies on white sugar,
calculated for a period covering the first 15 days of the
month preceding the quarter for which the difference
is being determined and the two months immediately
preceding that month ; whereas pursuant to Article 2
(3) of that Regulation, this difference must be deter-
mined by the Commission for each quarter of the
calendar year,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the period 1 April to 30 June 1974, the difference
provided for in Article 2 (2) of Council Regulation
(EEC) No 865/68 is fixed at 0 unit of account.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 April
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 685/74 OF THE COMMISSION

of 27 March 1974

re-establishing the levying of customs duties on women's, girls' and infants' undergarments, other than of cotton falling within heading No ex 61.04, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3505/73 ⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain textile products and footwear originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that customs duties may, for each category of textile products, be suspended up to a Community ceiling equal to 150 % of the sum arrived at by adding together the metric tonnage of the products in question, imported into the Community in 1968 and coming from countries listed in Annex B to that Regulation, but not including products coming from countries already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the 1970 metric tonnage of such imports coming from other countries and from countries already covered by such arrangements; whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling; whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of women's, girls' and infants' undergarments, other than of cotton, the ceiling, calculated as indicated above, should be 106 metric tons,

and therefore the maximum amount 53 metric tons; whereas on 25 March 1974 the amounts of imports into the Community of women's, girls' and infants' undergarments, other than of cotton, originating in South Korea, a country covered by preferential tariff arrangements reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3505/73 which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 31 March 1974, the levying of customs duties suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3505/73 of 18 December 1973 shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in South Korea:

CCT heading No	Description of goods
ex. 61.04	Women's girls' and infants' undergarments, other than of cotton

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 84.

REGULATION (EEC) No 686/74 OF THE COMMISSION**of 27 March 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	15.99
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 687/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	4.16
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 688/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 628/74 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 77, 22. 3. 1974, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8	6th period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 689/74 OF THE COMMISSION
of 27 March 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 673/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 March 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 March 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 27. 3. 1974, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 March 1974 altering the special levy on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg) Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar ex II. Raw sugar other than candy sugar	 24.00 20.00 ⁽¹⁾ 24.00 20.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
 2. The award procedure chosen (Article 17a):
 3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
 4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
 5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
 6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
 7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
 8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
 9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
 10. Other information:
 11. The date of despatch of the notice (Article 17a):
-

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Rijksgebouwendienst, hoofdafdeling Bouw, President Kennedylaan 7, NL-'s-Gravenhage.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Tiel.
b) Construction of an extension to the State comprehensive school situated in Heiligestraat (cubic content: approx. 40 000 m³).
c)
d)
4. 30 months.
5. a) Address as given under item 1.
b) The specifications and drawings are available from 26 March to 17 April 1974 inclusive.
c) The specifications and drawings will be sent by post upon payment of Fl 180 into postal Giro account No 429 430 in favour of the Centrale Directie van de Rijksgebouwendienst, 's-Gravenhage; payment to be marked 'Bestek nummer 3088'.
The specifications may be obtained against payment in cash of Fl 180 at Room 229 of the Rijksgebouwendienst, President Kennedylaan 7, 's-Gravenhage.
6. a) 2 p.m. on 7 May 1974.
b) The application form must be submitted in the blue envelope enclosed with the specifications, addressed to the Rijksgebouwendienst at the address given under item 1.
c) Dutch.
7. a) Tenders will be opened in public.
b) 2 p.m. on Tuesday, 7 May 1974, at the address given under item 1.
- 8.
9. Paragraph 40 of the Algemene Voorwaarden voor de uitvoering van Werken 1968 (A.V.W. 1968) (General conditions for the execution of public works).
- Article 7 paragraph c1, Article 14 of the specifications. Payment will be in 30 instalments.
- 10.
11. The following details must be provided in a separate envelope with the application form:
 - a suitable bank statement showing that the tenderer is in a position to carry out the work in question;
 - a statement of the competence of those involved in carrying out the work, evidenced by references;
 - a statement on the equipment, tools and technical resources available to the tenderer;
 - a statement by an accountant or equivalent indicating: the turnover on construction work done by the tenderer in 1971, 1972 and 1973;
 - the average annual total manpower employed during the past three years and the size of the staff;
 - the five largest building projects completed by the tenderer without outside help in the past five years with details of the contract amount, the completion time and the maximum monthly performance for each project.
- 12: 30 days.
- 13.
14. Information can only be obtained on the day of award. The contract will be awarded in the canteen of the State Comprehensive School, Heiligestraat, Tiel, at 1.30 p.m. on 17 April 1974.
The specifications are available for inspection from 26 March 1974, the *informatory memorandum* and the notice of award from 29 April 1974, up till and including 7 May 1974 in the hall of the Rijksgebouwendienst, President Kennedylaan 7, 's-Gravenhage.
15. 20 March 1974.

Open procedure

1. Straßenbauamt Wiesbaden, D-6200 Wiesbaden, Klopstockstraße 6, Federal Republic of Germany — Tel. 0621-815(1)-7752.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (Section 3, VOB/A), 1973 edition.
3. a) Removal of the level crossing in Hattersheim/Main during the construction of the L3011 bridge over the railway.
b) Construction of a bridge over the railway in Hattersheim/Main, including the supply of the constructional stress calculations and plans. Length of bridge 240 m, continuous girders over 13 spans (solid concrete slab).
Earthworks 3 100 m³.
Reinforced Concrete :
I. Substructure Bn 350, Bn 450 1 400 m³.
II. Superstructure Bn 350, Bn 450 2 700 m³.
Reinforcing steel, III K 500 t.
Prestressed steel, St 150/170 160 t.
Special designs are permitted.
c)
d)
4. Approx. 660 working days, including 60 days of bad weather. The contract will be awarded about September 1974. The constructional work will commence about October 1974.
5. a) See under item 1.
b) 3 April 1974.
c) The receipt for the payment of DM 60 for the tender documents is to be enclosed with the request for the documents. Payments are to be made to postal-cheque account Frankfurt/Main No 6830 in favour of the Hessische Straßenbauamt, Wiesbaden, with the endorsement 'Tender documents for the removal of the level crossing in Hattersheim/Main during the construction of the L3011 bridge over the railway'.
6. a) 10.30 a.m. on 11 June 1974.
b) See under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10.30 a.m. on 11 June 1974. Address as under item 1 (Room 13).
8. Security for the performance of the contract :
5 % of the contract price used as a basis in awarding the contract, within 20 working days after the award.
Security for the fulfilment of the guarantee :
5 % of the final amount. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (Section 16, VOB/B), 1973 edition.
- 10.
11. The client reserves the right to call for particulars of the works executed in the past three full financial years which are comparable with the work to be put out to tender and of the technical equipment and the appropriate skilled labour available to the tenderer for the execution of the work.
12. Until 10 September 1974.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, 1973 edition, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all the technical and economic aspects are taken into account.
14. The tender documents will be dispatched on 10 April 1974.
15. 21 March 1974.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Landesstraßenbauamt Düsseldorf, D-4 Düsseldorf — 30, Tersteegenstraße 19, Federal Republic of Germany.
 - b) Address as under item 1.
 - c) German.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Development of the local thoroughfare at Hückeswagen, on the B 237 between the junctions with the B 483 and Bevertalstraße.
 - b) Main items of work (approximate data):
 - 28 000 m³ earth moving;
 - 1 450 m concrete pipes with reinforced walls, diam. 500 — 1 400 mm;
 - 6 900 m³ frost protection layer;
 - 13 000 m² bituminous surfacing comprising substructure, two base courses and a wearing course;
 - 3 700 m² pavement surfacing with shaped interlocking slabs.
 - c) The individual lots will be covered by a single overall contract.
 4. 500 working days following the award of the contract.
 5. a) As under item 1.
 - b) 9 April 1974 (date of postmark). The documents will be dispatched from 18 April 1974.
 - c) Fee : DM 40. (Payment to be made into account No 39 035 407, the account of the Landesstraßenbauamt Düsseldorf with the Stadtparkasse Düsseldorf (bank branch code number : 30 050 110).
A receipt showing payment of the fee should be enclosed with the request for the contract documents.
Account-only checks will not be accepted.
 6. a) 11 a.m., 16 May 1974.
 - b) Address as under item 1.
 - c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) As under 6 a) and b).
 8. A guarantee of 5 % of the contract price, in the form of a bank guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Upon request, the tenderer must furnish proof of :
 - financial capacity;
 - execution during the past three full financial years of projects comparable with that being put out to tender;
 - equipment and technical personnel;
 - inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
 12. Until 30 June 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 19 March 1974.
-

Open procedure

1. Federal Republic of Germany represented by the Federal Minister for Defence (Bundesminister für Verteidigung).
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Aulenbach camp, Baumholder permanent training area.
b) Construction of a repair shop for targets, and exterior facilities.
70 000 m³ removal of soil, of which 80 % rock 2.28.
21 000 m² bituminized road surfaces.
11 000 m² road surface made of shaped interlocking slabs.
5 500 m sewers.
1 300 m water piping.
2 000 m reinforced concrete heating ducts.
1 lubrication ramp.
1 large petrol separator.
2 000 m drain piping.
c)
d)
4. The completion date will be made known when the contract documents are dispatched.
5. a) Finanzbauamt Idar-Oberstein, D 6580 Idar-Oberstein, Am Rilchenberg — Tel. 41011.
b) 5 April 1974.
c) DM 25, to meet the costs of two copies of the contract documents. Payable to the Finanzamt (Finanzkasse) 6580 Idar-Oberstein, postal check account Ludwigshafen No 27454, endorsed 'Für Finanzbauamt Idar-Oberstein'.
The payment should be attached to the communication stating intention to tender.
6. a) The date of opening of the tenders will be made known when the contract documents are dispatched.
b) Address as under item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) As under item 6 a).
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. a) Information relating to turnover and manpower employed over the past three financial years.
b) Information on similar projects executed in the last three financial years.
c) Statement as to technical equipment available.
d) Proof of inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or place of residence.
12. Two months.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Information is available from the office named under item 5 a), on Monday to Friday, from 9 a.m. to 3.30 p.m.
15. 20 March 1974.

Open procedure

1. Deutsche Bau- und Grundstücks-AG (BauGrund), D-53 Bonn 7, Choldwigplatz 1, Postfach 7109, Federal Republic of Germany — Tel. 65 19 51/55.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Raderberggürtel, Cologne.
b) Tenders are invited for the following work in connection with the new buildings for the Deutsche Welle (DW) and Deutschlandfunk (DLF) broadcasting stations:
Earthworks, sewers, drains, masonry, concrete and reinforced-concrete works, steel construction, sealing work and composition flooring.
For the first stage of the DLF building (about 212 000 m³ enclosed space), which comprises seven component parts, including a tower block (approx. 95 m high) to house the editorial staff, and a studio building (with wide-span, cantilever roof decking).
c)
d)
4. Time for completion : approx. 400 working days.
Scheduled starting date : end of May 1974.
5. a) See under item 1.
b) 4 April 1974.
c) Fee DM 800. This amount is to be paid into account No 57 21/10 at the Deutschen Bau- und Bodenbank, Essen, endorsed 'Rundfunkanstalten'. The paying-in slip is to be enclosed with the request.
6. a) Before 11 a.m. on 7 May 1974.
b) See under item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) See under item 6 a) and b).
8. Performance guarantee of 5 % of the contract price to be deposited with tender.
- 9.
- 10.
11. The tenderer must show that he has previously carried out pre-stressed concrete construction work on a large scale, including the use of tension members, and constructed buildings with approx. 20 floors, using slip-form methods and synchronized formwork systems without complaint.
- 12.
- 13.
- 14.
15. 21 March 1974.

Restricted procedure

1. Staatsbauhochamt für die Technische Hochschule Aachen, D-51 Aachen, Kopernikusstraße 10, Federal Republic of Germany.
2. Restricted procedure pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A) with preceding public competition.
3. a) 51 Aachen, Hochschule extension area Seffent-Melaten.
b) Services as follows :
Central hot water three-pipe system for the conveyance of hot water at a maximum temperature of 200° C ;
Pressure stage NP (nominal pressure) 25 ;
Approx. 8 000 m seamless piping DIN 2448, St 35, NW 15 — 400 ;
Approx. 1 700 m welded piping, DIN 2458, MR, St 37-2, NW 450-500 ;
Pipes in 12 m lengths ;
Approx. 50 shut-off valves NW 15-50, housing of steel or cast steel ;
Approx. 50 shut-off cocks NW 65-500 cast steel housing, electrical drive in some cases ;
Approx. 80 Yarway — axial compensators, NW 100-500 ;
Central cold water two-pipe system for the conveyance of cold water of a minimum temperature of 5° C ;
Pressure stage NP 10 ;
approx. 3 000 m seamless piping DIN 2448, St 35, NW 15-400 ;
approx. 1 000 m welded piping DIN 2458, MR, St 37-2, NW 450 ; Pipes in 12 m lengths ;
Approx. 200 shut-off valves, NW 15-50 SG housings ;
Approx. 50 flaps, NW 65-450 SG housings ;
Approx. 20 rubber compensators, NW 200-450.
Compressed air piping, working pressure 8.5 atm., pressure stage NP 10. Approx. 2 000 m seamless piping, DIN 2448, St 35, NW 65-150 SG housings.
Supply and installation of approx. 70 t steel structures for platforms and latticed steps in the inspection shafts and pipe supports.
The piping will be laid in accessible service mains 4.20 × 2.90 m or 2 × 2.40 m and introduced by way of access pits at intervals of 150-200 m.
- c) There will be no individual lots.
d)
4. Commencement of work approx. December 1974. Completion 1 October 1975.
5. Group bids permitted. Contracts may also be awarded to joint and several consortia.
6. a) 10 April 1974.
b) As under item 1.
c) German.
7. 19 April 1974.
8. Information relating to :
 - similar work executed over the past three years, including work done as a member of a consortium, with statement of costs and the name of the architect ;
 - total work force, and other possible contractors or sub-contractors ;
 - nature and scope of technical equipment available ;
 - entry in a professional or trade register.
9. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
10. The contract conditions enclosed with the tender documents, the VOB, current DIN regulations, and German law apply. The opening of tenders will not be public, and will take place about 20 May 1974 in the Staatshochbauamt for TH Aachen. Tenders must be kept open for two months. The contractor must provide a performance guarantee of 10 % of the contract price.
Interim payments in accordance with a payment plan.
11. 20 March 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. London Borough of Enfield, Town Hall, Green Lanes, Palmers Green, London N13 4XB, United Kingdom.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Middlesex Polytechnic, Cat Hill, Cockfosters, East Barnet, Herts, England.
b) To act as main contractor for the construction of Phase 2 of the Faculty of Art and Design of approx. 9 100 m² and a separate administrative building of approx. 500 m². Phase 2 consists of one, two and three storey linked blocks in traditional construction.
c) The contract will not be subdivided into lots.
d) The contract does not involve drawing up of plans.
 4. 30 months from the date of taking possession of the site.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each to sign an undertaking that they are severally and jointly responsible for the contract.
 6. a) 8 April 1974.
b) Borough Architect, London Borough of Enfield, Town Hall, Green Lanes, Palmers Green, London N13 4XB, United Kingdom.
c) English.
 7. 19 March 1974 (Subject to Government approval.)
 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce all references listed in Articles 25 and 26.
 9. The contract will be awarded to the most advantageous tenderer but the acceptance of the lowest or any tender is not guaranteed.
 - 10.
 11. 22 March 1974.
-

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).